



Inter-Parliamentary Union
For democracy. For everyone.

الجمعية العامة الـ 139 للاتحاد البرلماني الدولي

والاجتماعات ذات الصلة

جنيف، سويسرا

14-18 تشرين الأول/أكتوبر 2018

CL/203/15-P.1.Am.1

A/139/7-P.1.Am.1

31 تموز/ يوليو، 2018

المجلس الحاكم

البند 15

الجمعية العامة

البند 7

تعديلات على النظام الأساسي للاتحاد البرلماني الدولي وقواعده

التعديلات الفرعية المقدمة من مجموعة +12

على التعديلات التي قدمتها اللجنة التنفيذية

تم كتابة النص الجديد بأحرف غامقة. وشطب النص المحذوف.

التعديل الفرعي 1

تعديل المادة الجديدة 1 الفقرة 4 كما يلي:

يتمتع الاتحاد البرلماني الدولي بشخصية قانونية وله سلطة الدخول في الاتفاقات الدولية، بما في ذلك اتفاقات التعاون مع البرلمانات الوطنية والمنظمات البرلمانية الدولية، وكذلك مع المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية الدولية.

التعديل الفرعي 2

تعديل المادة 5 الفقرة 3

عندما يتأخر العضو أو العضو المنتسب في الاتحاد عن سداد مساهماته المستحقة لمدة ثلاث سنوات، تنظر اللجنة التنفيذية في الموضوع، وترفع رأيها إلى المجلس الحاكم. يتخذ المجلس الحاكم القرار حول تعليق حقوق عضوية هذا البرلمان أو العضو المنتسب في الاتحاد البرلماني الدولي



التعديل الفرعي 3

تعديل المادة 26 كما يلي:

2. تطلع اللجنة التنفيذية بالمهام الآتية:

(هـ) تقترح على المجلس الحاكم استراتيجية الاتحاد البرلماني الدولي، برنامج العمل السنوي والموازنة السنوية للاتحاد. ودراسة التقدم المحرز في تحقيق أهداف الاتحاد البرلماني الدولي.

(هـ مكرر) دراسة سياسات المنظمة حول الشفافية والمساءلة وتقديمها إلى المجلس الحاكم للموافقة عليها، فضلاً عن استراتيجية الاتصالات الخاصة بها، التي يجب أن تؤكد الطابع البرلماني للمنظمة وتضمن إشراك جميع الأعضاء، البرلمانات أو أعضاء برلمانات الاتحاد البرلماني الدولي، بما يتماشى مع استراتيجية الخمس سنوات الشاملة للاتحاد البرلماني الدولي؛



Inter-Parliamentary Union
For democracy. For everyone.

139th IPU ASSEMBLY AND RELATED MEETINGS

Geneva, 14 – 18.10.2018

Governing Council
Item 15
Assembly
Item 7

CL/203/15-P.1.Am.1
A/139/7-P.1.Am.1
31 July 2018

Amendments to the IPU Statutes and Rules

Sub-amendments submitted by the Twelve Plus Group to the amendments presented by the Executive Committee

New text is written in bold characters. Deleted text is struck through.

Sub-amendment 1

Modify the new Article 1.4 as follows:

The IPU ~~has international legal personality~~ and is authorized to enter into international agreements, including cooperation agreements with national parliaments and regional Inter-Parliamentary organizations, as well as with international intergovernmental and non-governmental organizations.

Sub-amendment 2

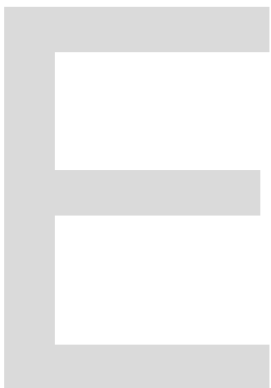
Modify the proposed Article 5.3 as follows:

When a Member or Associate Member of the IPU is three years in arrears in the payment of its contributions to the IPU, the Executive Committee shall consider the situation and express an opinion to the Governing Council. The Governing Council shall take a decision on the suspension of the ~~rights affiliation~~ of that Member or Associate Member ~~to the IPU~~.

Sub-amendment 3

Modify the proposed Article 26 as follows:

2. The Executive Committee shall perform the following functions:
 - (e) Propose to the Governing Council the Strategy of the IPU as well as its annual work programme and budget, and examine the progress made in meeting IPU objectives.
 - (ebis) Examine and submit for approval of the Governing Council the Organization's policies on transparency and accountability, as well as its communications strategy of the IPU, **which must underline the parliamentary nature of the organization and ensure the inclusion of all members, parliaments or members of parliaments of IPU**, in keeping with the **quinquennial** overall Strategy of the IPU;



#IPU139